

LOGO



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 20
F	Installation, usage et maintenance	pag. 38
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 56
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 74
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 92

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Voor overige informatie of hulp kunt u zich wenden tot uw DEALERS waar u uw product gekocht heeft of kunt u onze website www.edilkamin.com bezoeken onder het kopje DEALERS.

OPMERKING

-Verzeker u ervan, nadat u de kachel uitgepakt heeft, dat hij integer en compleet isinhoud (bekleding, "koud" handvat, garantiebewijs, handschoen, CD/technisch blad, spatel, vochtopenemend zout, inbussleutel).

Wend u in het geval van storingen onmiddellijk tot de verkoper waar u uw product gekocht heeft en neem een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs mee.

- Inbedrijfstelling/keuring

Deze handeling moet absoluut uitgevoerd worden door de dealer op straffe van de verlies van het recht op garantie. De inbedrijfstelling beschreven in de Italiaanse norm UNI 10683 Rev. 2005 (H. "3.21") bestaat uit een reeks controles nadat de kachel geïnstalleerd is van de inbouwkachel uitgevoerd moeten worden en die de correcte functionering van het systeem en de overeenstemming ervan met de wetgeving vaststellen.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het controlenummer voor de identificatie van de kachel treft u:

- aan de bovenkant van de verpakking

- in het garantiebewijs in de vuurhaard

- op het plaatje aan de achterkant van het apparaat;

Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

CONFORMITEITSVERKLARING

EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid verantwoordelijkheid:

Dat de kachel op houten pellet die hieronder beschreven staat conform de Richtlijn 89/106/EEG (Bouwproducten) is KACHEL MET PELLETT met het commerciële merk EDILKAMIN, genaamd LOGO

SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje

BOUWJAAR: Ref. Gegevensplaatje

De conformiteit met de vereisten van de Richtlijn 89/106/EEG wordt tevens bepaald door de conformiteit met de Europese norm: EN 14785:2006

Verklaart tevens dat:

De kachel met houten pellets LOGO de vereisten van de Europese richtlijnen respecteert.

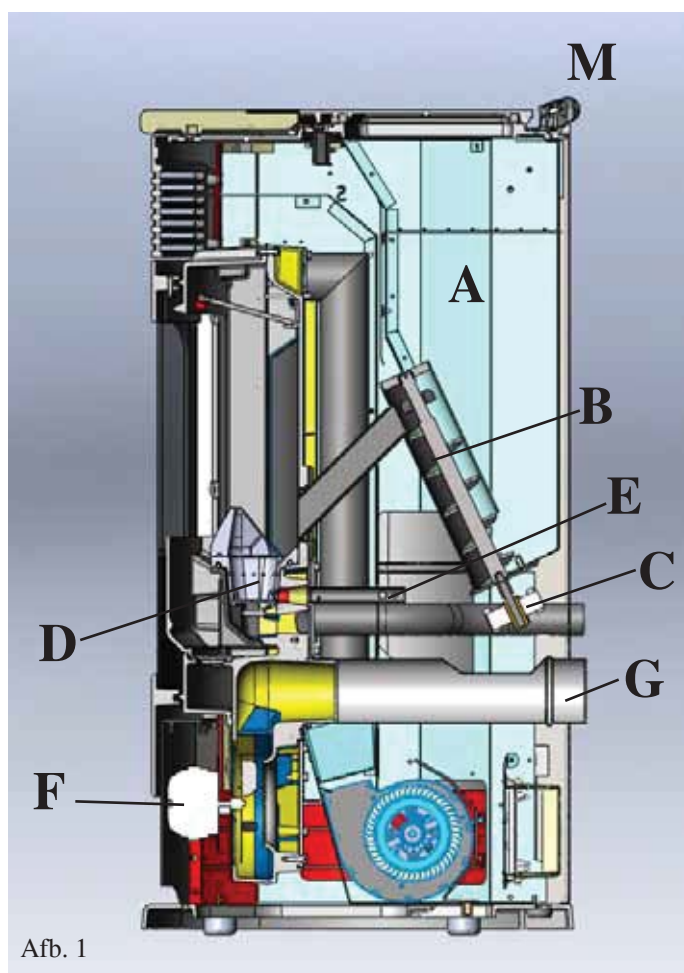
2006/95/EEG - Laagspanningsrichtlijn

2004/108/EEG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit

EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de slechte functionering van het apparaat als gevolg van de vervanging, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.

FUNCTIONERINGSPRINCIPE

De kachel LOGO produceert warme lucht door middel van de verbranding van houten pellets, op elektronische wijze aangestuurd. Hieronder wordt de functionering beschreven (De letters verwijzen allen naar de afbeelding 1). De brandstof (houtpellets) wordt vanuit de opslagtank (A) door de vulschroef (B), aangedreven door de reductiemotor (C), naar de verbrandingshaard (D) vervoerd. De houtpellets worden aangestoken met behulp van warme lucht die door een elektrische weerstand (E) geproduceerd wordt. Deze warme lucht wordt door een rookverwijderaar (F), de vuurhaard ingezogen. De rook geproduceerd door de verbranding wordt door dezelfde centrifugaal-ventilator uit de haard verwijderd en door de opening (G) in het lage deel aan de achterkant van de kachel uitgestoten. De vuurhaard is bekleed met gietijzer en wordt aan de voorkant afgesloten door een deurtje van keramisch glas (gebruik voor het open het speciale “koude” handvat). De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het Leonardo® systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden. Op de bovenkant is een synoptisch paneel (M) geïnstalleerd dat de besturing en de weergave van de verschillende functioneringsfasen mogelijk maakt. De belangrijkste fasen kunnen ook met behulp van de optioneel geleverde afstandsbediening beheerd worden. De kachel is aan de achterkant voorzien van een serieel contact voor de aansluiting op remote inschakelapparatuur (met behulp van het optionele kabeltje code 640560) bijv. telefoonschakelaar, omgevingsthermostaat.



Afb. 1

VEILIGHEIDSINFORMATIE

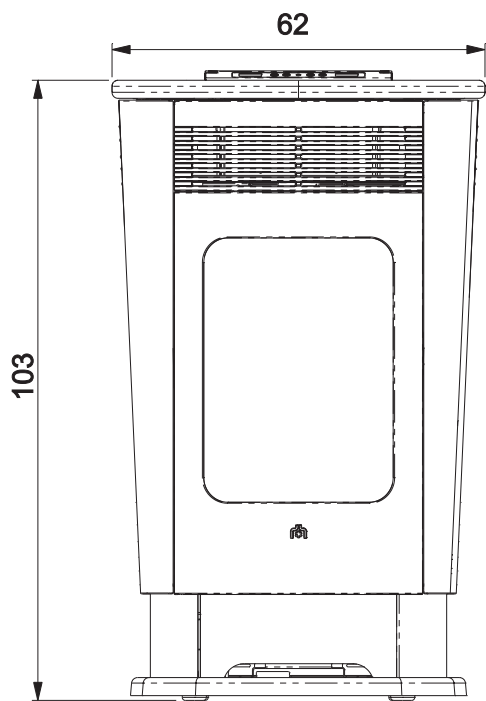
De kachel LOGO is ontworpen voor het verwarmen van de installatieruimte door middel van de automatische verbranding van pellets in de vuurhaard aan de hand van uitstraling en de beweging van de lucht die aan de voorkant naar buiten stroomt.

- Het enige gevaar dat door het gebruik van de kachel veroorzaakt kan worden, is verbonden aan het niet opvolgen van de installatienormen, de directe aanraking met de (externe) elektrische onderdelen onder spanning, de aanraking met vuur en de warme onderdelen of de introductie van vreemde stoffen.
- Maak voor de verbranding uitsluitend gebruik van houtpellets.
- De kachels zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de kachel garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.
- Voor een normale functionering moet de kachel geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrijpen zijn dus niet noodzakelijk.
- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.
- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de kachel met de schoorsteen verbindt).
- Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE kachel worden uitgezogen.
- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.
- Voormijd de reiniging als de haard warm is.
- Controleer of de kachel door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.
- Tijdens de functionering van de kachel bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoenen aanraken).
- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de kachel.
- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de kachel aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.
- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de kachel nooit af.
- Maak de kachel nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.
- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.
- De kachel moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.
- **Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard**
- **LET OP: DE PELLETS DIE U UIT DE VUURHAARD HAALTMAGNIET IN DE TANK GESTOPTWORDEN.**

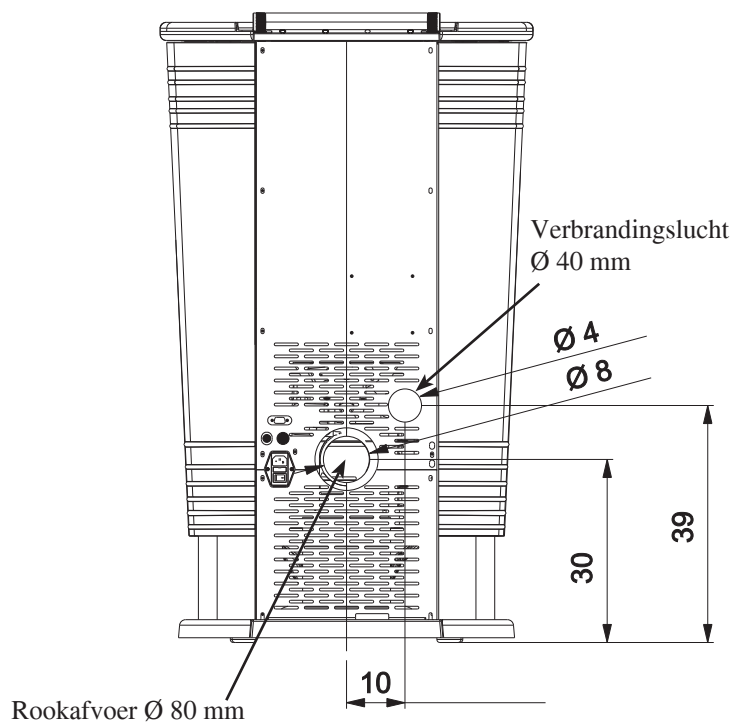
AFMETINGEN EN UITRUSTINGEN

- zijkanten en bovenkant van roomwit keramiektiegels
- zijkanten en bovenkant van bordeauxrode keramiektiegels
- zijpanelen, bovenkant van grijze keramiektiegels

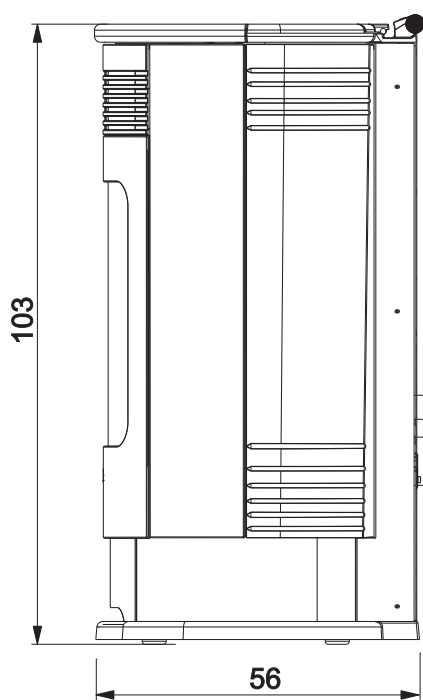
FRONT



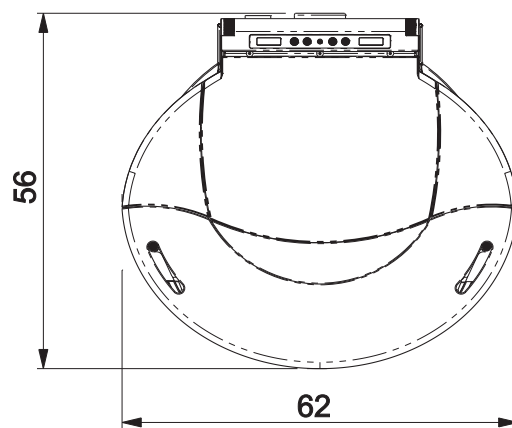
TUREG



KANT



PLAN



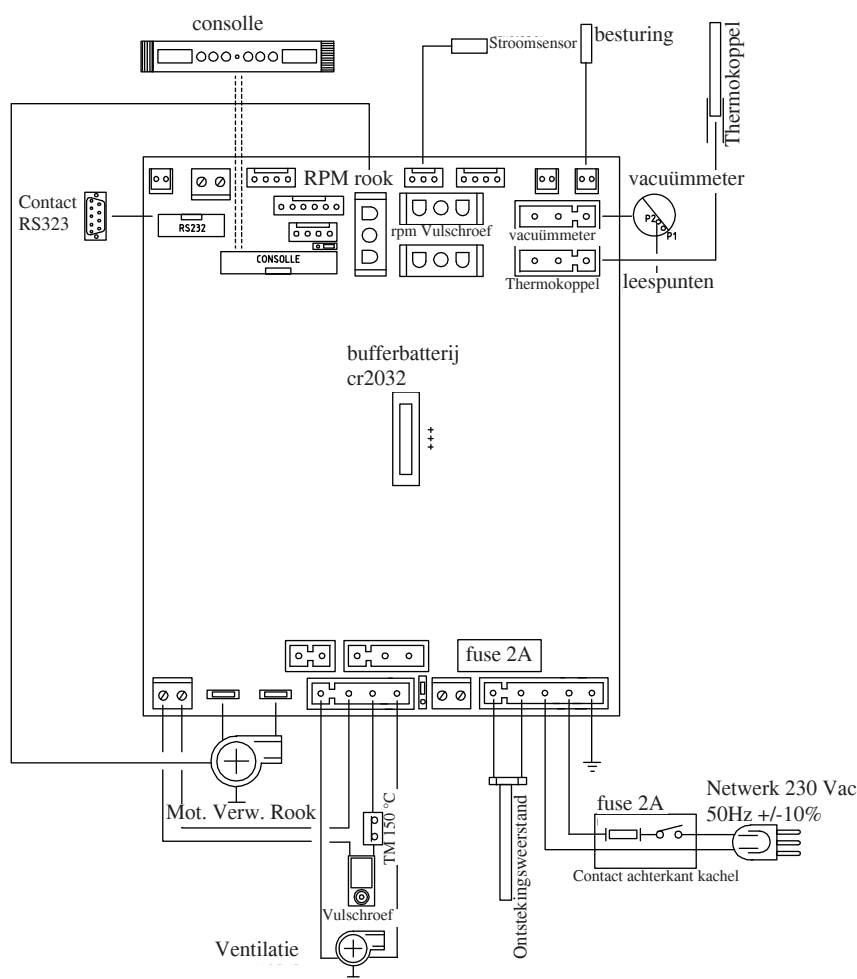
ELEKTRONISCHE APPARATEN

LEONARDO® is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt. Dankzij de twee sensoren die het drukniveau in de verbrandingskamer en de rooktemperatuur opmeten. Het opmeten en de optimalisering van de twee parameters vindt continu plaats zodat eventuele storingen in de functionering onmiddellijk gecorrigeerd kunnen worden. Het LEONARDO® systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvochtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen. De installatienormen moeten in acht worden genomen.

Het LEONARDO® systeem is tevens in staat het soort pellet te herkennen en automatisch de toevoer ervan af te stellen zodat keer op keer het vereiste verbrandingsniveau gegarandeerd wordt.



SCHALTPLAN



SERIEPOORT

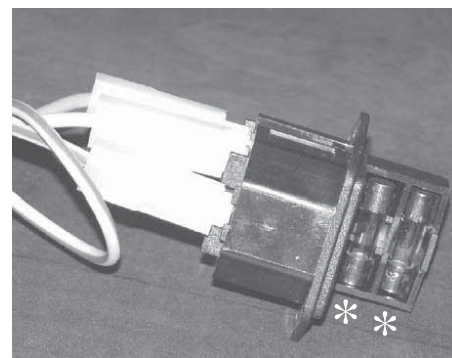
Op de AUX poort is het mogelijk om door de DEALER een optional voor de controle van het aansteken en uitdoven te laten installeren (bijv. telefoonschakelaar, omgevings-thermostaat), op de achterkant van de kachel. Kan worden aangesloten met de afzonderlijk leverbare brugverbinding (code 640560).

BUFFERBATTERIJ

De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Een storing in de functionering (hetgeen niet als een storing in het product maar als normale slijtage moet worden beschouwd) van deze bufferbatterij wordt weergegeven met de berichten "Battery check". Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

ZEKERING *

op het contact met schakelaar aan de achterkant van de kachel zijn twee zekeringen aanwezig, eentje actief en eentje reserve.



EIGENSCHAPPEN

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN		
Nominaal vermogen	9	kW
Rendement nominaal vermogen	91	%
Uitstoot CO (13% O ₂) nominaal vermogen	0,012	%
Gewicht rook nominaal vermogen	5,5	g/s
Beperkt vermogen	2,7	kW
Rendement beperkt vermogen	92,8	%
Uitstoot CO (13% O ₂) beperkt vermogen	0,021	%
Gewicht rook beperkt vermogen	2,1	g/s
Maximum overtemperatuur rook	190	°C
Minimum trek	12	Pa
Autonomie min/max	10/35	uur
Verbruik brandstof min/max	0,6/1,9	kg/h
Capaciteit reservoir	20	kg
Voor ruimtes van / tot*	235	m ³
Gewicht met verpakking (staal/keramiek)	202	kg
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)	80	mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)	40	mm

* Het verwarmingsvolume is berekend een isolatie van het huis conform de Italiaanse wet 10/91, en verdere wijzigingen en met een warmteaanvraag van 33 Kcal/m³ per uur.

* Het is belangrijk ook rekening te houden met de plaats van de kachel in de te verwarmen ruimte.

NB:

1) houd er rekening mee dat externe apparatuur de functionering van de elektronische kaart kan storen.

2) OPGELET: Laat het aansluiten van onderdelen onder spanning, onderhoud en/of nazicht uitsluitend door gespecialiseerde.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN		
Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz	
Schakelaar on/off	ja	
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	100	W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400	W
Frequentie afstandsbediening (optie)	infrarood	
Beveiliging op hoofdvoeding * (zie pag. 95)	Zekering 2AT, 250 Vac 5x20	
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering 2AT, 250 Vac 5x20	

De hierboven vermelde gegevens zijn indicatief.

EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor zonder mededeling en naar onherroepelijk oordeel de producten te kunnen wijzigen.

BESCHERMINGSINSTALLATIES

• THERMOKOPPEL:

Bevindt zich op de rookafvoer en meet de temperatuur van de rook op. Controleert met behulp van ingestelde parameters de ontsteking, de functionering en de uitdoving van de haard.

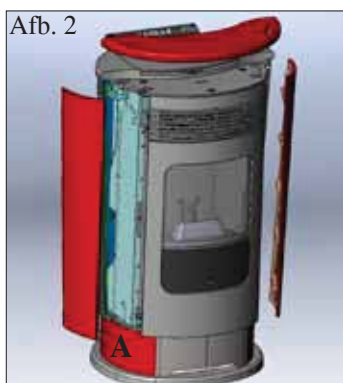
• LUCHTSTROOMSENSOR:

Geplaatst op het aspiratiekanaal, grijpt in als de stroom van de verbrandingslucht niet correct is waardoor dus depressieproblemen in het rookcircuit veroorzaakt worden. Hierdoor zal de kachel worden uitgeschakeld.

• VEILIGHEIDSTHERMOSTAAT:

Grijpt in als de temperatuur in de kachel te hoog is. Blokkeert het laden van pellets waardoor de kachel uitgaat.

MONTAGE BEKLEDING



Bijgevoegde schroeven, bouten en moeren:
 nr. 2 Beugels boven bevestiging keramiektegel (K - Afb. 3-4)
 nr. 2 Beugels onder bevestiging keramiektegel (N1 - Afb. 7)
 nr. 4 Vlakke beugels afstelling keramiek (X - Afb. 4)
 nr. 4 Hoekbeugels afstelling keramiek (N - Afb. 4)
 nr. 4 Zelfborgende schroeven 4,2 x 9,5
 nr. 12 Geribbelde pennen
 nr. 4 Schroeven M5 x 8
 nr. 4 rubberen afstandsblokjes (N2 - afb. 7)

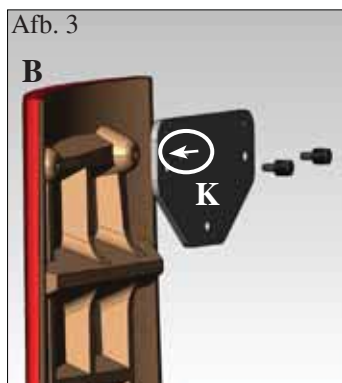
Afb. 1
 Deze afbeelding toont de uitgekakte kachel.

Afb. 2
 Op het moment van de levering is het metalen deel van de bekleding van de zijanten onder (A) al gemonteerd.

DE KERAMIEKTEGELS OP DE ZIJKANTEN MONTEREN

Afb. 3
 - De beugels voor de bevestiging van de keramiektegels (K) bovenaan op de achterkant van de tegels aanbrengen. Richt de pijl naar de voorkant van de kachel en zet ze in de voorziene openingen vast met de meegeleverde pennen.

N.B.: monteer de keramiektegels op de zijanten met de gleuf naar de voorkant van de kachel gericht (S - afb. 7). Aan de binnenkant is tevens rechts of links aangegeven.



Afb. 4
 - Bevestig de vlakke beugel voor het afstellen van de keramiektegel (X) met behulp van de meegeleverde schroeven 4,2 x 9,5 aan de hoekbeugel voor het afstellen van de keramiektegel (N).

Afb. 5 - 6
 - Bevestig de eerder gemonteerde beugels (N - X) op de bovenste beugel voor de bevestiging van de keramiektegel (K) en zet ze met de meegeleverde pennen vast in de openingen.

Afb. 7
 - De beugels voor de bevestiging van de keramiektegels (N1) onderaan op de achterkant van de tegels aanbrengen. Richt de pijl naar de voorkant van de kachel en door ze met behulp van de meegeleverde pennen in de openingen vast te zetten.

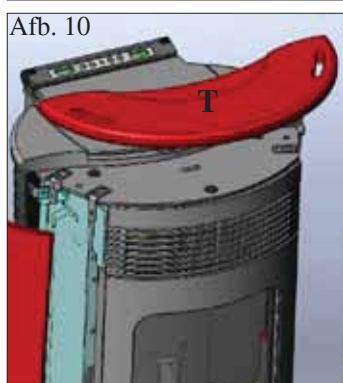
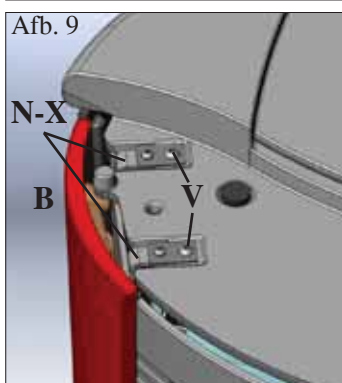
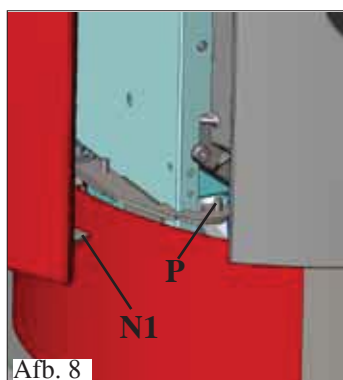
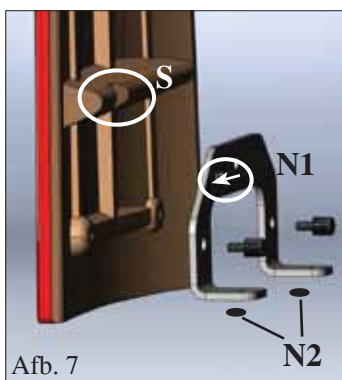
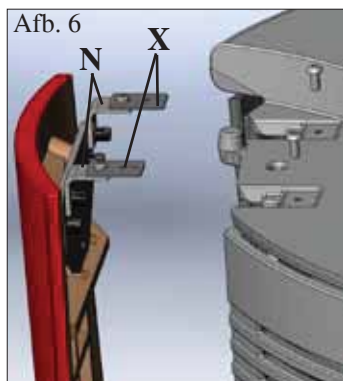
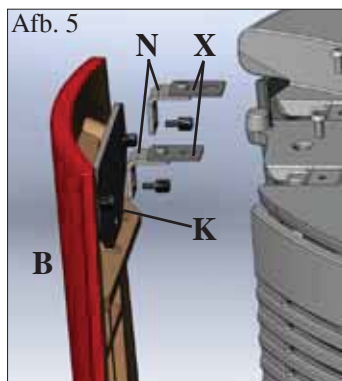
Afb. 8 - 9
 - Breng de onderkant van de keramiektegel aan en monteer de beugel onder voor de bevestiging van de keramiektegel (N1) op de pennen (P) in de structuur van de kachel.
 - Voltooi de handeling door de bovenkant van de keramiektegel aan te brengen en de beugels (X-N) in de voorziene openingen op de top vast te schroeven (met behulp van de meegeleverde schroeven M5x8 - V).

LET OP: CONTROLEER OF HET DEURTJE TIJDENS HET OPENEN DE KERAMIEKTEGELS OP DE ZIJKANTEN NIET RAAKT.

CONTROLEER DE BEVESTIGING VAN DE KERAMIEKTEGELS OP DE GIETIJZEREN ZIJPANELEN EN VERRICHT EVENTUEEL DE NOODZAKELIJKE AFSTELLINGEN MET BEHULP VAN DE SCHROEVEN (V) EN DE BEUGELS (N-X). GEBRUIK, INDIEN NOODZAKELIJK, DE MEEGELEVERDE RUBBEREN AFSTANDSBLOKJES (N2).

MONTAGE TOP VAN KERAMIEK

Afb. 10
 Plaats de top van keramiek (T) op de bovenkant van gietijzer en centreer hem op de holtjes erin.



Raadpleeg, voor zover dit niet uitdrukkelijk aangegeven staat, de wetgeving die in uw land van kracht is. Raadpleeg in Italië de norm UNI 10683 in combinatie met de regionale of ASL bepalingen. In het geval van een installatie in een appartementencomplex moet u van te voren de beheerder om toestemming vragen.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

De kachel mag **NOOIT** in een ruimte met extractoren, type B verwarmingsinstallaties en andere apparaten, die de correcte functionering in gevaar kunnen brengen, worden geïnstalleerd. Zie de norm UNI 10683.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)

De kachel is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. Spanningsvariaties van meer dan 10% kunnen de kachel negatief beïnvloeden (we raden u aan om, als dit niet voorzien is, een passende differentieelschakelaar te installeren). De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardecircuit.

PLAATSING

Voor een correcte functionering moet de kachel waterpas worden geplaatst. Controleer het draagvermogen van de vloer.

VEILIGE AFSTANDEN VOOR BRANDWERING

De kachel moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimum afstand aan de achter
 - en zijkanalen van 40 cm tot ontvlambare materialen.
 - aan de voorkant van de kachel moeten licht ontvlambare materialen op een afstand van minstens 80 cm worden geplaatst.
- Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden toe te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen. In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk de rookafvoerleiding te isoleren.

LUCHTINLAAT

De ruimte waarin de kachel staat moet absoluut een luchtinlaat hebben met een opening van minstens 80 cm², om er zeker van te zijn dat er voldoende de verbrandingslucht is. De kachel kan ook lucht aanvoeren door een rechtstreekse verbinding naar buiten via een verlengstuk op de stalen buis met een diameter van 4 cm. In dat geval kunnen problemen ontstaan door condensatie en moet u de luchttoevoer met een netje beschermen, waarbij een minimale vrije doorgang van 12 cm² is gewaarborgd. De buis moet korter zijn dan 1 meter en mag geen bochten hebben. De buis moet eindigen met een segment van 90° naar beneden gericht met een windbescherming. In ieder geval helemaal luchtinlaat kanaal moeten worden moet een vrije doorsnede van minstens 12 cm² gewaarborgd worden. Bescherm het uiteinde van de luchtinvoer met een insectenrooster dat de nuttige doorsnede van 12 cm² niet beperkt.

ROOKAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de kachel gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).

Het afvoeren van de rook vindt plaats door een opening aan de achterkant met een doorsnede van 8 cm. De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd. De leiding moet hermetisch afgesloten zijn.

Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruikt worden dat bestand is tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn. Een totaal van twee bochten met een max. wijde van 90° is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windscherm te installeren (referentie UNI 10683).

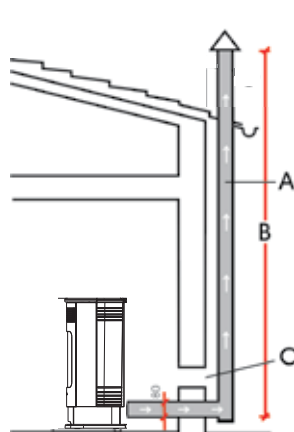
Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn.

Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn.

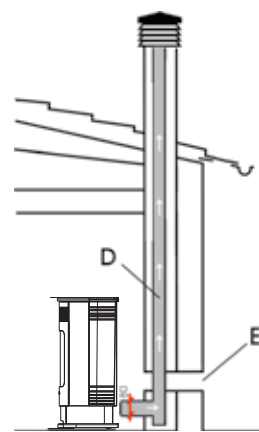
Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen. Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm). De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden. De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is). Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt. Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt.

TYPISCHE GEVALLEN

Afb. 1



Afb. 2



A: geïsoleerde stalen schoorsteen

B: minimum hoogte 1,5 m en in ieder geval boven de dakgoot.

C-E: luchttoevoer naar omgeving (minimum doorsnede 80 cm²)

D: stalen rookkanaal in een bestaande gemetselde schoorsteen.

SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones, boven de nokbalk en buiten het bereik van reflux gebieden.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1ste Ontsteking/Test ten laste van de geautoriseerde dealer Edilkamin

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden zoals voorgeschreven door de norm UNI 10683 punt 3.21

Deze norm duidt aan welke controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de correcte werking van het systeem te garanderen.

Gebruiksaanwijzingen

Voor de 1ste Ontsteking is het noodzakelijk dat u zich wendt tot uw plaatselijk erkende Edilkamin Dealer, welke de kachel naar aanleiding van het soort pellets en de installatieomstandigheden zal iken en de garantie in werking zal laten treden. Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het hoe dan ook noodzakelijk het volgende te controleren:

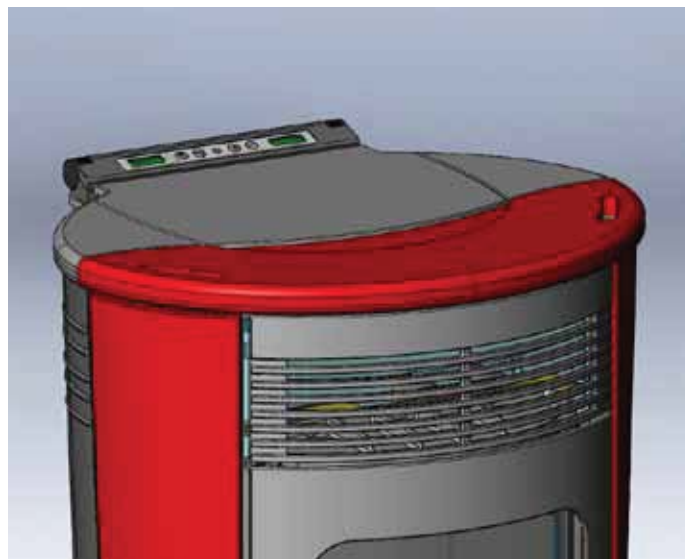
- De correcte installatie.
- De elektrische voeding.
- De hermetische afsluiting van het deurtje
- De reiniging van de vuurhaard.
- De stand-by weergave op het display (datum, vermogen of knipperende temperatuur).

CPELLETS AAN DE TANK TOEVOEGEN

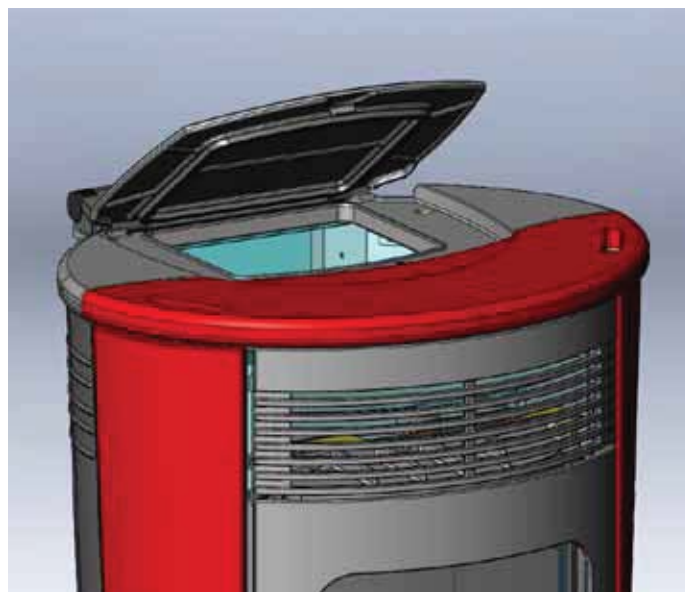
De deksel van de tank kan met behulp van een handig clickclack systeem geopend en gesloten worden door lichtjes op de bovenkant van de gietijzeren deksel te drukken (Afb. 1-2).

LETOP:

maak gebruik van de speciaal geleverde handschoen als u pellets aan de kachel toevoegt terwijl hij brandt en dus warm is.



Afb. 1



Afb. 2

OPMERKING betreffende de brandstof.

LOGO zijn ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van pellets houtpellets 6 mm diameter.

Pellets is een brandstof in de vorm van kleine cilinders verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen. Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg. Om de functionering van de kachels niet in gevaar te brengen is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt. Edilkamin heeft de producten op dusdanig ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede : 6 millimeter

maximum lengte : 40 mm

maximum vochtigheid : 8 %

calorisch rendement : minstens 4300 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de kachels, overeenkomstig met de ijking die de Dealer op het moment van de 1ste ontsteking uitvoert. Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande stoffen, ... Een eenvoudige analyse van de pellets kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatige lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde lichamen.

NEDERLANDS

0/1



Display R

GG-MM-RR
HH:MM

KG 00
HH:MM

FAN AIR
SPEED 5

POWER P3
+/-

TEMP. AIR
20.0 °C

AUTOMATISCH

AUTO SET
29 °C

TEMP. AIR
20.0 °C

- 100 -

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

De vulschroef vullen.

In het geval de pelletstank helemaal leeg geraakt is, moet u de vulschroef vullen door tegelijkertijd een aantal seconden lang te drukken op de toetsen + en – (op de afstandsbediening of op het synoptische paneel). Hierna moet op het display de tekst RICARICA weergegeven worden. Deze handeling moet worden uitgevoerd voordat u de kachel aansteekt als hij wegens gebrek aan pellets uitgegaan is. Het is normaal dat in de tank een kleine hoeveelheid pellets achterblijft dat de vulschroef niet in staat is op de nemen. Zuig de tank eenmaal per maand helemaal uit om de ophoping van stofresten te voorkomen.

Automatische ontsteking

Druk, als de kachel in stand-by staat, 2" lang op de toets 0/1 (op het synoptische paneel of op de afstandsbediening). De ontstekingsprocedure wordt nu opgestart en het bericht Start wordt weergegeven in combinatie met het aftellen van seconden (1020). Voor de ontstekingsfase is echter geen vaste duur ingesteld: de duur hiervan wordt automatisch ingekort als de kaart leest dat een aantal tests een positief resultaat opgeleverd hebben. Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

Handmatige ontsteking

In het geval de temperatuur lager dan 3°C is, waardoor de elektrische weerstand niet kan gaan gloeien of als de weerstand tijdelijk niet functioneert, is het mogelijk om de haard te ontsteken met behulp van aanmaakblokjes. Plaats een brandend aanmaakblokjes in de vuurhaard, sluit de deur en druk op het synoptische paneel of op de afstandsbediening op de toets 0/1.

Functioneringswijze

Handmatig: de gebruiker stelt het gewenste verbrandingsvermogen in (van 1 minimum tot 5 maximum).

Automatisch: de gebruiker stelt de gewenste temperatuur in de kamer in en de kachel, de gebruiker stelt de gewenste temperatuur in de kamer in en de kachel, nadat hij deze waarde afgelezen heeft, regelt het vermogen om deze temperatuur te kunnen bereiken. Als de temperatuur bereikt is, schakelt de kachel over naar vermogen 1.

Handmatige functionering op het synoptische paneel/de afstandsbediening (optie)

Door eenmaal op de toets MENU te drukken, als de kachel functioneert of in stand-by staat, wordt op het synoptische paneel/de afstandsbediening het bericht 'Power' (met de waarde van het vermogen waarop de kachel functioneert) weergegeven. Door aan de knop L te draaien of door op de toets + op de afstandsbediening te drukken is het mogelijk het functioneringsvermogen toe te laten nemen (van Power 1 tot Power 5).

De ventilatie op het synoptische paneel instellen

Door aan de R knop te draaien stelt u, als de kachel functioneert of in stand-by staat, de ventilatie in (van 1 tot 10 voor alle vermogens).

Automatische functionering op het synoptische paneel/de afstandsbediening (optie)

Door 2 maal op de toets MENU te drukken schakelt u over van de handmatige functionering naar de automatische functionering. In dit geval stelt u de gewenste omgevingstemperatuur in (maak voor het instellen van de temperatuur van 10°C tot 29°C gebruik van de toetsen + en – of de knop L op het paneel). De kachel stelt in dit geval het functioneringsvermogen in om de ingestelde waarde te bereiken. Als u een temperatuur instelt die lager is dan de temperatuur van de omgeving, zal de kachel overschakelen naar Power 1.

Uitdoven

Om een maximaal comfort te garanderen dooft de kachel uit terwijl de ventilatoren voor de lucht omgeving met hetzelfde vermogen blijven functioneren.

Druk 2" lang op de toets 0/1 (op het synoptische paneel of op de afstandsbediening) als de kachel functioneert. De uitdoofofprocedure wordt opgestart en het terugtellen, afhankelijk van het vermogen waarop de kachel functioneerde op het moment dat de uitdooffase opgestart werd, wordt weergegeven. De uitdooffase (welke het doel heeft de vlam te doven, te voorkomen dat onverbrande resten in de vuurhaard achterblijven en de kachel af te laten koelen) voorziet:

- De onderbreking van pelletstoevoer.
- Actieve ventilatie op hetzelfde niveau als hetgeen waarop de kachel eerder functioneerde.
- Motor verwijdering rook actief.

Voorkom dat u tijdens de uitdooffase de stekker uit het stopcontact verwijderd.

Klok instellen

Door 2" lang de toets MENU in te drukken en door vervolgens met behulp van de toetsen + en – de aanwijzingen van het display op te volgen, krijgt u toegang tot het Menu 'Clock'. Dit menu maakt het mogelijk om de interne klok van de elektrische kaart in te stellen. Door vervolgens op de toets MENU te drukken verschijnen achtereenvolgens de volgende gegevens, welke u dus in kunt stellen: Dag, Maand, Jaar, Uren, Minuten, Dag van de week. Het bericht 'Save?', welke u moet bevestigen door te drukken op de toets MENU, maakt het mogelijk om te controleren of u de handelingen op correcte wijze uitgevoerd heeft voordat u de gegevens bevestigd (nu wordt op het display het bericht 'Save OK' weergegeven).

Tijdprogrammeur onsteken en uitdoven tijdens de week

Door 2 seconden lang te drukken op de toets MENU op het afstandsbediening krijgt u toegang tot de instellingen van de klok. Door vervolgens te drukken op de toets + krijgt u toegang tot de functie wekelijkse tijdprogrammering, hetgeen op het display aangeduid wordt met het bericht "Program. ON/OFF". De programmering maakt het mogelijk om een aantal ontstekingen en uitdovingen per dag in te stellen (tot maximaal drie) voor elke dag van de week. Nadat u met behulp van de toets MENU bevestigd heeft, wordt op het display een van de volgende mogelijkheden weergegeven:

- "No Prog." (geen enkel programma ingesteld)
- "Daily program." (een enkel programma voor alle dagen)
- "Weekly program." (voor elke dag een aparte instelling)

U kunt met behulp van de toetsen + en – langs de verschillende instellingen lopen. Door met behulp van de toets MENU de optie "Daily program." te bevestigen kunt u het aantal programma's (ontstekingen/ uitdovingen) per dag bepalen. Met behulp van "Daily program." geldt het ingestelde programma / de ingestelde programma's voor alle dagen van de week. Door vervolgens te drukken op de toets + is het mogelijk het volgende weer te geven:

- No Programs.
- 1ste Programma dag (een ontsteking en een uitdoving per dag), 2de Programma dag (idem) 3de Programma dag (idem). Maak gebruik van de toets MENU om de gegevens in omgekeerde volgorde te tonen. Als u voor het 1ste programma kiest, wordt het tijdstip voor de ontsteking weergegeven. Op het display verschijnt: 1 Ontsteking tijdstip 10,30; met behulp van de toets +/- kunt u het tijdstip veranderen. Bevestig met MENU. Op het display verschijnt: 1 Ontsteking tijdstip 10,30; met behulp van de toets +/- kunt u het tijdstip veranderen. Bevestig met MENU. Op dezelfde wijze kunt u het tijdstip van de uitdovingen instellen. Door een druk op de toets MENU, als op het display het bericht "Save OK" weergegeven wordt, bevestigd u het programma.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Als u “Weekly program.” bevestigt, moet u kiezen voor de dag waarop u het programma wenst uit te laten voeren:

1 Ma; 2 Di; 3 Wo; 4 Do; 5 Vr; 6 Za; 7 Zo

U kunt met behulp van de toetsen + en – langs de dagen lopen. Kies de gewenste dag en bevestig met behulp van de toets MENU. Voer vervolgens de rest van de programmering uit op de manier die u ook voor een “Daily program.” gebruikt. Kies voor elke dag van de week of u een programmering wenst te activeren en geef hier het aantal handelingen en de tijdstippen van aan. In het geval van een fout kunt u op elk gewenst moment van de programmering het programma verlaten zonder dat u de gegevens opslaat. Druk hiervoor op de toets 0/1 waarna op het display het bericht Saved weergegeven wordt.

Opmerking over de variabiliteit van de vlam

Eventuele veranderingen in de staat van de vlam zijn afhankelijk van het gebruikte soort pellets, de normale variabiliteit van de vlam tijdens de verbranding van vaste brandstoffen en de regelmatige reiniging van de vuurhaard die automatisch door de kachel uitgevoerd wordt. N.B. de automatische reiniging die door de kachel uitgevoerd wordt vormt geen vervanging van de noodzakelijke verwijdering van as met behulp van de stofzuiger bij koude haard voordat u de haard aansteekt.

Reservesignalering pellets

De kachels zijn voorzien van een elektronische functie voor het opmeten van de hoeveelheid pellets. Dit meetsysteem, dat in de elektronische kaart geïntegreerd is, biedt de kachel de mogelijkheid om op elk gewenst moment tijdens de functionering op te meten hoeveel kg pellets in de kachel aanwezig is voordat de lading opraakt. Voor de correcte functionering van het systeem is het belangrijk dat op het moment van de 1ste ontsteking (door de Dealer) de volgende procedure uitgevoerd wordt. Voordat u van het systeem gebruik maakt is het noodzakelijk een hele zak houtpellets te laden en op te branden. Dit is nodig om het vulsysteem een korte inlooperperiode te bieden. Voeg vervolgens 15 kg pellets toe. Druk vervolgens eenmaal op de toets “reserve” zodat u aan het geheugen aangeeft dat u 15 kg toegevoegd heeft. Van nu af aan worden op het display de resterende kilo's houtpellets in afnemende hoeveelheid aangegeven (15...14...13).

Elke keer dat u houtpellets toevoegt moet u het geladen aantal aan het geheugen doorgeven. Om aan het geheugen mee te delen dat u 15 kg toegevoegd heeft, is het voldoende op de toets “pellets laden” te drukken. Indien u andere hoeveelheden toevoegt of in het geval van fouten kunt u de hoeveelheid aangeven in het menu reserve pellets, op de wijze die hieronder beschreven staat. Druk 2” lang op de toets MENU tot het bericht SETTINGS weergegeven wordt. Druk vervolgens op de toets + of –, het bericht T.max.E wordt weergegeven. Bevestig met de toets MENU. De aanwezige hoeveelheid pellets + het toegevoegde aantal wordt weergegeven (defaultwaarde 15, welke u met behulp van de toetsen +/- kunt wijzigen). In het geval de pellets in de tank opraken, wordt de kachel geblokkeerd waarna het bericht “Stop/Flame” weergegeven wordt (zie pag. 107). N.B.: Onthoud dat u telkens de “signalering pelletreserve” reset zodat deze functie zo betrouwbaar mogelijk is. Neem voor overige informatie contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

AFSTANDBEDIENING code 633310 (optie)

Legenda toetsen en display:

 : toets ontsteking/uitdoving

+ : toets om het vermogen/de bedrijfstemperatuur toe te laten nemen (in een menu neemt de weergegeven variabele toe)

- : toets om het vermogen/de bedrijfstemperatuur af te laten nemen (in een menu neemt de weergegeven variabele af)

A : toets waarmee u op de "EASY TIMER" programmering overschakelt

M : toets waarmee u van automatisch naar handmatig en omgekeerd overschakelt



Geeft de transmissie weer van gegevens van de afstandsbediening naar de kaart.



toetsen vergrendeld ter voorkoming van ongewenste active-ringen (druk tegelijkertijd een aantal seconden lang op "A" en "M" om de toetsen te vergrendelen/ontgrendelen).



batterij op (3 alkaline batterijen mini stilo)



Indica che si sta impostando un accensione/spengimento con il programma "EASY TIMER"



Geeft de omgevingstemperatuur aan die door de afstandsbediening gemeten is (tijdens de technische configuratie van de afstandsbediening geeft hij de waarde aan van de ingestelde parameters).



Geeft aan dat u de opdracht doorgezonden heeft om de kachel te ontsteken.



indicator snelheidsniveau ventilatoren



indicator instelling afstandsbediening voor een hout-/lucht-kachel



automatische functionering
(op het display wordt de temperatuur weergegeven)



functie handmatige instelling (op het display wordt de waarde van het bedrijfsvermogen weergegeven)



TEMPERATUUR GEMETEN DOOR DE AFSTANDBEDIENING

De afstandsbediening is uitgerust met een interne temperatuurmeter voor het opmeten van de omgevingstemperatuur. De gemeten waarde wordt direct op het display van de afstandsbediening weergegeven. De gemeten temperatuur wordt regelmatig aan de elektronische kaart van de inbouwhaard/kachel doorgegeven als de led zender van de afstandsbediening en de ontvangstsensor van het synoptische paneel van de inbouwhaard/kachel elkaar kunnen zien. Als meer dan 30 minuten lang de temperatuur van de afstandsbediening niet aan de elektronische kaart van de inbouwhaard/kachel doorgegeven wordt, zal de inbouwhaard/kachel gebruik maken van de temperatuur die gemeten wordt door de temperatuurmeter aangesloten op het synoptische paneel.

KEUZE FUNCTIONERINGSWIJZE

Met behulp van een korte druk op de toet "M" kunt u langs de volgende functies lopen en ze instellen:



temperatuurinstelling tijdens automatische functionering



handmatige instelling van de vermogens



handmatige instelling van de ventilatie

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

HET PROGRAMMA “EASY TIMER” GEBRUIKEN

Met behulp van de afstandsbediening kunt u een intuïtieve en snelle uurprogrammering gebruiken:

- **Als de kachel aan staat:** u kunt een uitdoving instellen na één tot twaalf uur; op het display van het synoptische paneel wordt de resterende tijd tot de geprogrammeerde uitdoving weergegeven.

- **Als de kachel uit staat:** u kunt een ontsteking instellen na één tot twaalf uur; op het display van het synoptische paneel wordt de resterende tijd tot de geprogrammeerde ontsteking weergegeven.

- Instelling: voer de volgende procedure uit om de timer in te stellen:

a) Druk op de toets “A”. Op het display wordt de icoon  weergegeven waarmee de toegang tot de programmering “Easy timer” aangegeven wordt.

b) Stel het gewenste aantal uren in met behulp van de toetsen +/-, bijvoorbeeld:



c) Richt de afstandsbediening op de ontvanger van het synoptische paneel.

d) Bevestig de programmering door de toets “A” een aantal seconden lang ingedrukt te houden. Het symbool  verdwijnt en op het synoptische paneel wordt de resterende tijd tot het geprogrammeerde onderhoud weergegeven.

d) Bevestig de programmering door een aantal seconden lang de toets “A” ingedrukt te houden. De icoon

VERGRENDING TOETSEN

Het is mogelijk om de toetsen van de afstandsbediening te vergrendelen om ongewenste en ongecontroleerde ontstekingen te voorkomen. Druk tegelijkertijd op de toetsen A en M. Het sleutelsymbool wordt weergegeven ter indicatie dat de toetsen vergrendeld zijn. Druk wederom tegelijkertijd op de toetsen A en M om de toetsen te ontgrendelen.

INDICATIE BATTERIJEN LEEG

Het oplichten van de batterijenicoon geeft aan dat de batterijen van de afstandsbediening bijna leeg zijn. Vervang ze met drie soortgelijke batterijen (size AAA 1,5V).

- Voorkom het gecombineerde gebruik van nieuwe en gedeeltelijk gebruikte batterijen in uw afstandsbediening.

- Voorkom het gecombineerde gebruik van diverse merken en soorten batterijen omdat elk soort en elk merk verschillende eigenschappen heeft.

- Voorkom het mengen van normale en oplaadbare batterijen.

- Probeer nooit om alkaline en zink-koolstof batterijen op te laden. Hierdoor kunnen ze beschadigd raken en kan de vloeistof naar buiten lopen.



GEBRUIKERSINFORMATIE

In overeenstemming met het artikel 13 van het Italiaanse wetsbesluit 25 juli 2005, nr. 151 “Tenuitvoerlegging van de Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG met betrekking tot de beperking in het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, alsmede de afvalverwerking”. Het symbool met de doorgehaalde vuilniston op de apparatuur of op de verpakking geeft aan dat het apparaat aan het einde van zijn nuttig leven gescheiden van het overige afval verzameld moet worden. De gebruiker moet aan het einde van het leven de apparatuur dus naar speciale verzamelcentra voor de gescheiden inzameling van elektrisch en elektronisch afval brengen of moet hem bij de verkoper inleveren op het moment dat hij soortgelijke apparatuur aanschaft bij de verkoper.

ONDERHOUD

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert. Regelmatig onderhoud vormt de basis een goede functionering van uw kachel.

HETNALATEN VAN OPZIJN MINSTDE SEIZOENSGEBONDEN REINIGING kan een slechte functionering veroorzaken. De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.

DAGELIJKS ONDERHOUD

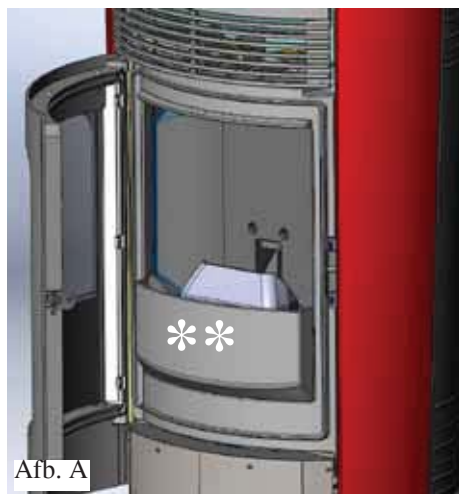
Handelingen die bij uitgedoofde, koude en van het lichtnet losgekoppelde kachel verricht moeten worden

- Deze reiniging moet met behulp van een stofzuiger worden uitgevoerd. (zie de opties op pag. 109)
- Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.
- Open het deurtje, verwijder de aslade en leeg hem (** - fig. A).

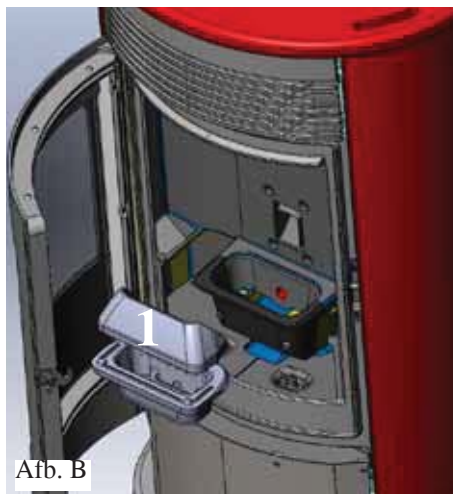
GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.

- Verwijder de vuurhaard of maak hem met behulp van een spateltje schoon, verwijder de eventuele verstoppingen uit de openingen aan de zijkanten.
- Verwijder de vuurhaard (1 - fig. B), schraap de wanden van de vuurhaard met het spateltje en verwijder eventueel vuil uit de sleuven.
- Zuig de ruimte van de vuurhaard, reinig de contactranden en verwijder de rookdoppen (2 - fig. C).
- Reinig het glas, indien noodzakelijk (bij koude haard).

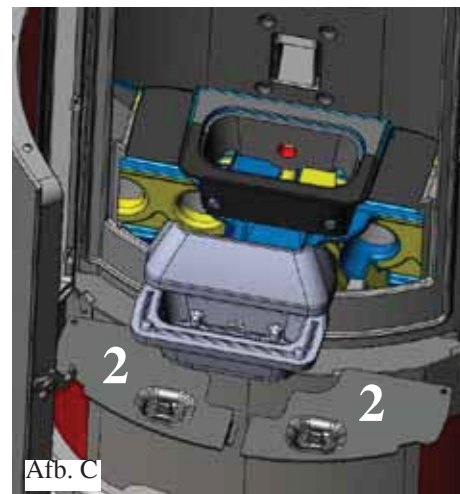
Zuig de warme as nooit op om schade aan de stofzuiger en brand in de woning te vermijden



Afb. A



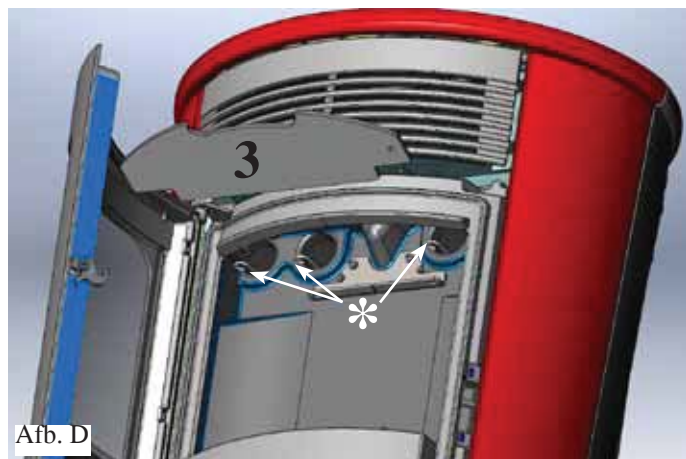
Afb. B



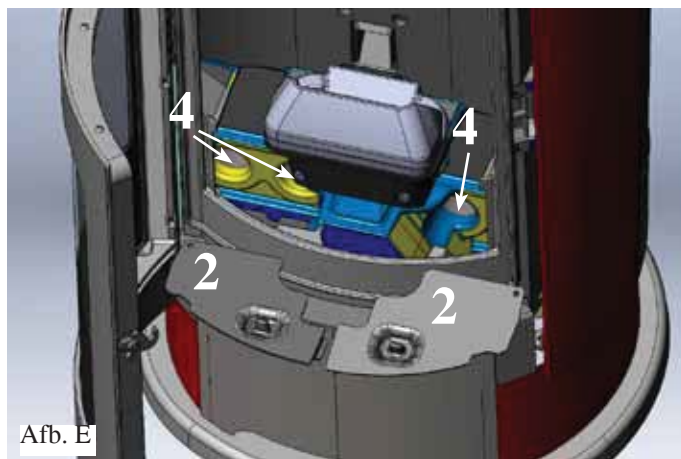
Afb. C

WEKELIJKS ONDERHOUD

- Reinig de haard (met een borstel) nadat u de rookschotten verwijderd heeft (3 - fig. D).
- Gebruik de ragers (* - afb. D).
- Leeg de tank en zuig de bodem hiervan leeg.
- Hef de rookdoppen (2 - fig. E) op tijdens het reinigen van de vuurhaard en zuig de 4 onderstaande leidingen uit (4 - fig. E).



Afb. D



Afb. E

OPMERKING: Elke 800 kg wordt het bericht "Mainten." weergegeven ter herinnering dat de eigenaar de rookkanalen moet laten reinigen. Het bericht kan gewist worden door 5 seconden op de toets "TURBO" te drukken.

Na 2000 kg pellets wordt het bericht "Mainten.-dealer" weergegeven. De eigenaar kan dit bericht niet wissen en moet zich dus wenden tot de dealer. Dit bericht kan in het paramettermenu worden gereset.

ONDERHOUD

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD (door uw Dealer)

Bestaat uit:

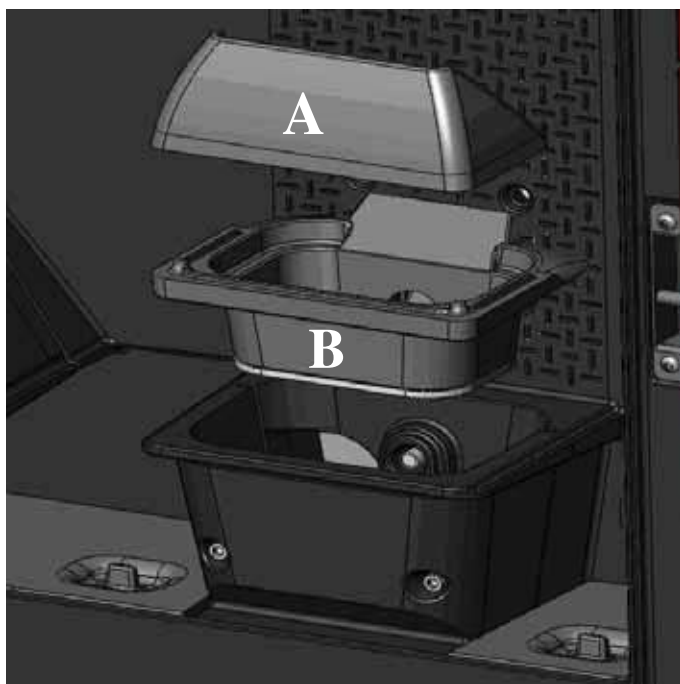
- Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant
- Zorgvuldige reiniging van de warmteuitwisselbuizen
- Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerleiding)
- Reiniging rookkanaal (zie wekelijkse reiniging)
- Reiniging van de ventilatieruimte voor rookverwijdering, reiniging stroomsensor, controle thermokoppel.
- Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen
- Reiniging, de ontstekingsweerstand
- Reiniging, indien noodzakelijk de weerstand vervangen
- Reiniging / controle van het Synoptische Paneel
- Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging pelletstank en controle speling vultschroef-reductiemotor
- De pakking van het deurtje vervangen
- Functioneringstest, vullen vultschroef, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.

In het geval u zeer regelmatig van de kachel gebruik maakt, raden we u aan om het rookkanaal eens in de 3 maanden te reinigen

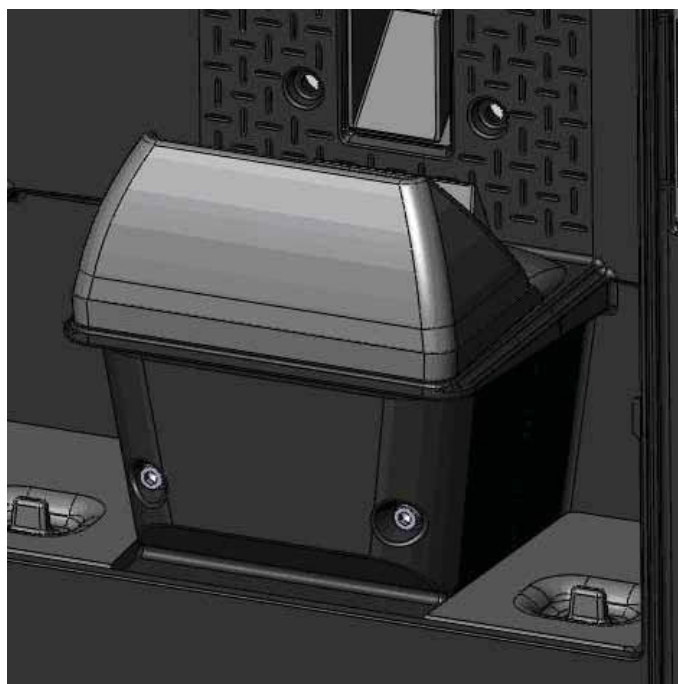
LET OP!!!

Na de normale reiniging kan de **ONJUISTE** aansluiting van de bovenste vuurhaard (A) (afbeelding 1) op de onderste vuurhaard (B) (afbeelding 1) de functionering van de kachel in gevaar brengen.

Controleer, alvorens u de kachel ontsteekt, of de haarden op correcte wijze op elkaar zijn aangesloten, zie (afb. 2) en of op de steunranden geen as of onverbrande producten aanwezig zijn.



Afb. 1



Afb. 2

MOGELIJKE STORINGEN

In dit geval komt de kachel automatisch tot stilstand en voert de uitdooffase uit. Op het display wordt een bericht met de reden voor het uitdoven weergegeven (zie hieronder de diverse signaleringen).

Haal tijdens het uitdoven wegens een blokkering de stekker nooit uit het stopcontact.

Bij blokkering moet eerst de doofprocedure uitgevoerd worden om de haard te kunnen ontsteken (600 seconden met geluidmelding). Druk vervolgens op de toets 0/1.

Ontsteek de kachel nooit zonder dat u de oorzaak van de blokkering vastgesteld en de vuurhaard GEREINIGD/GELEEGD heeft.

SIGNALERING VAN DE MOGELIJKE OORZAKEN VAN DE BLOKKERINGEN, INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

- 1) Signalering:** **Verific./air flow** (grijpt in wanneer de sensor onvoldoende brandbevorderende luchtstroming waarneemt).
- Storing:** **doving door gebrek aan drukverlaging**
De stroom kan onvoldoende zijn indien de deur is geopend, indien de deur niet perfect dicht is (bijvoorbeeld: pakking), indien er een probleem is met de afzuiging van de lucht of de afvoer van rook, indien het haardonderstel vuil is.
- Handelingen:** Controleer:
 - of de deur is gesloten;
 - het aanzuigkanaal van verbrandingslucht (schoonmaken en daarbij letten op de onderdelen van de luchtstro omsensor);
 - maak de luchtstroomsensor schoon met droge lucht (type voor computer toetsenbord);
 - de plaatsing van de kachel: de kachel mag niet tegen een muur leunen;
 - of het haardonderstel goed is teruggeplaatst en regelmatig wordt schoongemaakt (frequentie afhankelijk van het soort pellets);
 - het rookkanaal (schoonmaken);
 - de installatie (indien de installatie niet conform de normen is en ze verschillende bochten heeft, vindt geen goede rookafvoer plaats);Indien u denkt dat de luchtstroomsensor defect is, voer dan een koude test uit. Indien bijvoorbeeld bij gewijzigde omstandigheden of bij het openen van de deur, de waarde op het scherm niet verandert, dan is er een probleem met de sensor.
- N.B.:** Het onderdruk-alarm kan eveneens optreden tijdens het aansteken, want de luchtstroomsensor begint 90 seconden na het begin van de ontsteekcyclus te meten.
- 2) Signalering:** **Verific./extract.:** (ingreep wanneer de sensor van de toeren voor rookuitstoot een afwijking detecteert)
- Storing:** **Doving door daling van de rooktemperatuur**
- Handelingen:**
 - Controleer de werking van de rookuitstoot (aansluiting van de sensor voor de toeren) en de kaart (Dealer)
 - Controleer de reiniging van het rookkanaal;
 - Controleer het elektrische circuit en de aarding.
 - Controleer de elektronische kaart (Dealer)
- 3) Signalering:** **Stop/Flame:** (ingreep wanneer het thermokoppel een kleinere rooktemperatuur waarneemt dan de ingestelde waarde en dit interpreteert als afwezigheid van vlam)
- Storing:** **Doving door daling van de rooktemperatuur**
 - gebrek aan pellet
 - te veel pellet heeft de vlam gedoofd, controleer de kwaliteit van de pellets (Dealer)
 - de thermostaat greep in (valt zelden voor, hij grijpt slechts in bij overmatige rooktemperatuur) (Dealer)
- 4) Signalering:** **Block_FI/NO Start:** (grijpt in indien in een maximum tijd van 15 minuten geen vlam verschijnt of de ontstekings temperatuur niet werd bereikt).
- Storing:** **Doving door niet correcte rooktemperatuur bij de ontsteking.**
Onderscheid de volgende twee gevallen:
Er is GEEN vlam
- Handelingen:** Controleer: - de positie en netheid van het haardonderstel;
 - de aanvoer van verbrandingslucht in het haardonderstel (Dealer);
 - de goede werking van de weerstand;
 - de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C, gebruik dan een aanmaakblokje) en de vochtigheidsgraad.Probeer aan te steken met een aanmaakblokje (zie op pag. 101)
- Handelingen:** **Er is een vlam maar, na de boodschap Start, verschijnt de boodschap Start Failed**
Controleer (Dealer):
 - de goede werking van het thermokoppel;
 - de geprogrammeerde ontstekings temperatuur in de parameters.
 - Leeg de vuurpot en herhaal de ontsteking.
- 5) Signalering:** **Failure/Power:** (dit is geen defect van de kachel).
- Storing:** **Uitdoven door gebrek aan elektrische energie**
- Handelingen:** Controleer de elektrische aansluiting en eventuele spanningsvallen

MOGELIJKE STORINGEN

- 6) **Signalering:** **Fault/RC:** (ingreep bij defect of ontkoppeld thermokoppel)
Storing: **Uitdoving door defect of ontkoppeld thermokoppel**
Handelingen:
- Controleer het soort pellets,
 - Controleer of de motor rookverwijderaar storingen vertoont
 - Controleer of het rookkanaal verstopt is
 - Controleer de correcte installatie,
 - Controleer de eventuele “drift” van de reductiemotor
 - Controleer of in de ruimte een luchttoevoer aanwezig is
- 7) **Signalering:** **smoke °C/high:** (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook)
Storing: uitdoven door overschrijding van de maximum temperatuur van de rook
Een overmatige temperatuur van de rook kan afhankelijk zijn van: het type pellet, afwijking rookzuiging, verstopt rookkanaal, niet correcte installatie, “afwijking” van het drijfwerk.
- 8) **Signalering:** **“Battery check”**
Storing: **De kachel wordt niet uitgeschakeld ondanks dat dit bericht op het display weergegeven wordt.**
Handelingen: De bufferbatterij op de inbouwhaard moet worden vervangen (Dealer).
- 9) **Storing:** **Afstandsbediening werkt niet:**
Handelingen:
- dichterbij de ontvanger van de kachel.
 - vervang met andere batterijen.
- 10) **Storing:** **Uitkomende lucht is niet warm:**
Handelingen:
- reinig de warmtewisselaar vanuit de vuurhaard.
- 11) **Storing:** **Tijdens de ontstekingsfase “”springt de differentieelschakelaar” (Dealer):**
Handelingen:
- controleer de vochtigheid van de ontstekingsweerstand
- 12) **Storing:** **Geen ontsteking:**
Handelingen:
- reinig de vuurhaard.

OPMERKING

De signaleringen worden weergegeven tot u op het paneel ingrijpt, door op de toets 0/1 te drukken.

We raden u aan om de kachel niet in te schakelen voordat u gecontroleerd heeft dat het probleem verholpen is.

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs en de onderhoudshandleiding overhandigd heeft.
- Ventilatie van de installatieruimte.
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de kachel gebruikt.
- Het rookkanaal heeft: maximaal 2 bochten
en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE KACHELAANSTEEKT
Probeer de kachel nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard

OPTIES

TELEFOONSCHAKELAAR VOOR ONTSTEKING OPAFSTAND (code 281900)

Het is mogelijk de kachel op afstand te laten ontsteken door uw Dealer te vragen een telefoonschakelaar op de seriële poort op de achterkant van de kachel aan te sluiten met behulp van het kabeltje (code 640560).

AFSTANDSBEDIENING code 633310

REINIGINGSACCESSOIRES



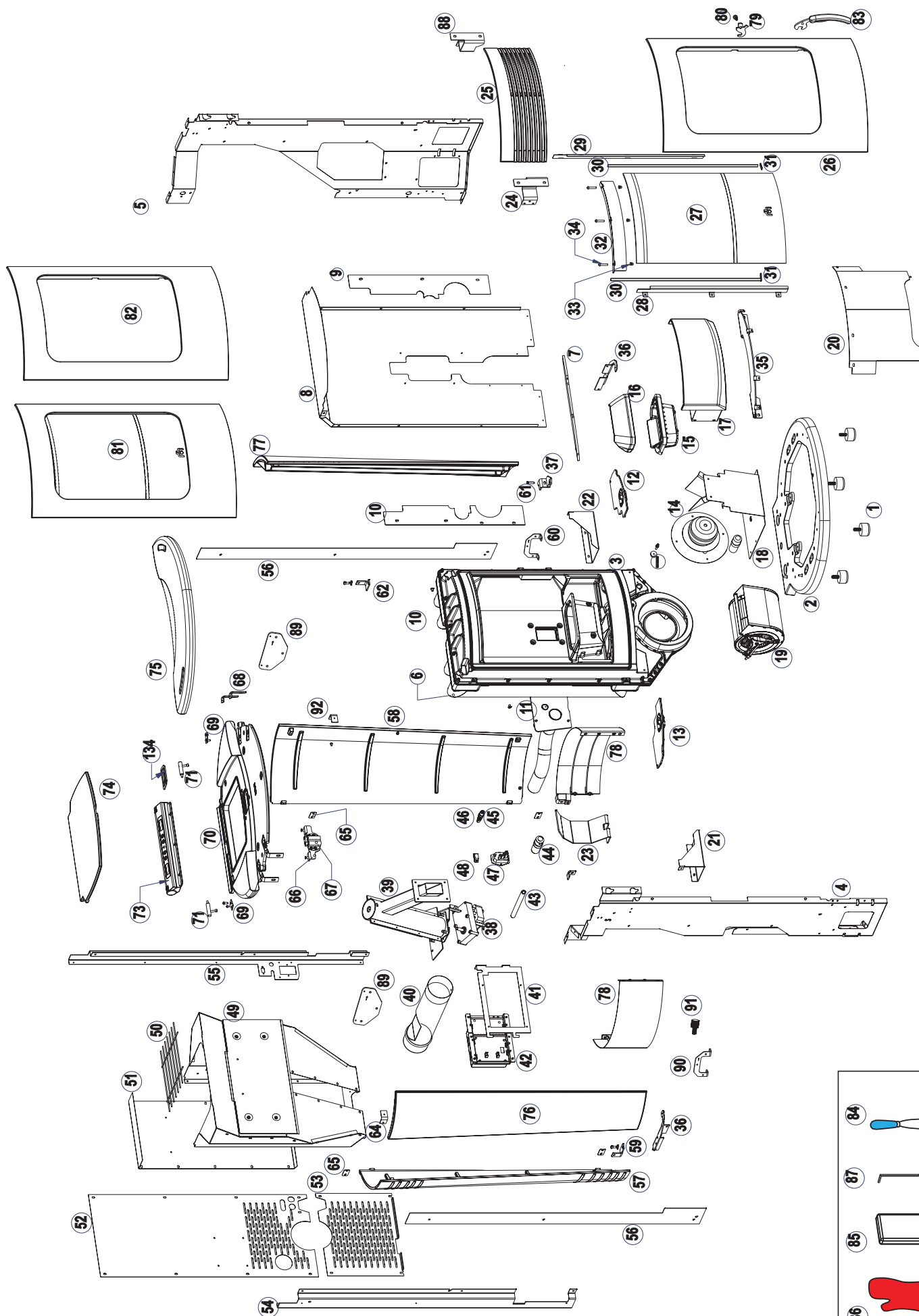
GlassKamin
(code 155240)

Handig voor de reiniging
van het keramiekglas



Aszuiger
zonder motor
(code 275400)

Handig voor de
reiniging van de haard.



	ITALIANO	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NETHERLANDS	cod	pz.
1	Piede antivibrante Ø40	Anti-vibration leg unit Ø40	Pied anti-vibration Ø40	Pie antivibrante Ø40	Vibrationshemmende Füßchen Ø40	Trilingswerend pootje Ø40	652550	4
2	Basamento ghisa	Cast iron base with bracket	Base en fonte avec bride	Base de hierro fundido con abrazadera	Sockel aus Gusseisen mit Halterung	Gietjizeren basis met flens	680200	1
3	Camera di combustione in ghisa	Cast iron combustion chamber	Chambre de combustion en fonte	Cámara de combustión de hierro fundido	Brennkammer aus Gusseisen	Gietjizeren verbrandingskamer	640170	1
4	Fianco zincato sinistro	Left galvanised side	Côté galvanisé gauche	Lado galvanizado izquierdo	Verzinkte linke Seite	Verzinkt zijelement links	680260	1
5	Fianco zincato destro	Right galvanised side	Côté galvanisé droit	Lado galvanizado derecho	Verzinkte rechte Seite	Verzinkt zijelement rechts	680250	1
6	Assieme tubi uscita/pulizia fumi	Outlet tubes/smoke cleaning assembly	Groupe tuyaux de sortie/nettoyage fumées	Grupo tubo salida /limpieza de humos	Rauchabzugsrohr- bzw Rauchgasreinigungs-Einheit	Rook afvoer-/reinigingsbuizen	683660	2
7	Cielino in acciaio	Metal ceiling	Plafond métallique	Parte superior metálica	Metall-Deckenblech	Metaal bovenkant	638090	1
8	Deflettore aria frontale	Front air deflector	Déflecteur air frontal	Deflector aire frontal	Vorderer Luftabweiser	Luchtgeleider voor	680280	1
9	Pannello destro chiusura aria	Right air closing panel	Panneau droite fermeture air	Panel derecho cierre aire	Rechtel uftverschlussstafel	Lucht sluitpaneel rechts	683649	1
10	Pannello sinistro chiusura aria	Left air closing panel	Panneau gauche fermeture air	Panel izquierdo cierre aire	Linchtel uftverschlussstafel	Lucht sluitpaneel links	683659	1
11	Assieme tubo accensione aspirazione	Ignition-exhaust pipe assembly	Groupe tuyau allumage aspiration	Conjunto tubo encendido y aspiración	Groep ontstekings- en afzuigleiding	Struikur Zündung	639970	1
12	Chiusura fumi in ghisa inferiore destro	Right lower cast iron smoke closing	Fermature fumées en fonte inférieure droite	Cierre humos en fundición inferior derecho	Unterer rechter Rauchverschluss ausGussseisen	Gietjizeren rookafsluiting rechtsonder	639500	1
13	Chiusura fumi in ghisa inferiore sinistro	Left lower cast iron smoke closing	Fermature fumées en fonte inférieure gauche	Cierre humos en fundición inferior izquierdo	Unterer linker Rauchverschluss ausGussseisen	Gietjizeren rookafsluiting linksonder	636490	1
14	Ventilatore estrazione fumi	Smoke extraction fan	Ventilateur extraction fumées	ventilador extracción de humos	Rauchabzugsgebläse	Ventilator verwijdering rook	215130	1
15	Assieme croglio	Combustion chamber assembly	Ensemble creuset	Grupo crisol	Brennriegel-Einheit	Vuurhaard	645490	1
16	Cappello croglio	Combustion chamber cap	chapeau du creuset	Tapa crisol	Ablage Brennriegel	Kap haard	645060	1
17	Assieme cassetto cenere	Ash pan assembly	Ensemble tiroir cendres	Grupo cajón cenizas	Aschenladen-Einheit	Aslade	641480	1
18	Staffa supporto ventilatore	Fan support bracket	Étrier support ventilateur	Escribo soporte ventilador	Gebälsehalterungsbügel	Steuersbuegel ventilator	683730	1
19	Ventilatore aria	Extraction	Ventilateur	Ventilador	Ventilator	Ventilator	663490	1
20	Frontalino	Frontage	Frontal	Frontal	Frontalteil	Frontelement	682250	1
21	Chiusura sx deflettore aria	Air deflector LT closure	Fermature gauche déflecteur d'air	Cierre izq. deflector aire	Schließen Luftblech links	Afsluiting L keerschot lucht	683720	1
22	Chiusura dx deflettore aria	Air deflector RT closure	Fermature droite déflecteur d'air	Cierre dch. deflector aire	Schließen Luftblech rechts	Afsluiting R keerschot lucht	683710	1
23	Staffa fissaggio ventilatore	Fan fastening bracket	Étrier fixation ventilateur	Escribo de fijación del ventilador	BefestigungsbügelVentilator	Bevestigingsbuegel ventilator	664320	1
24	Staffa sinistra per griglia	Left bracket for grille	Étrier gauche pour grille	Brida izquierda para rejilla	Linker Bügel für Rost	Buegel links voor rooster	742730	1
25	Griglia	Grille	Grille	Rejilla	Gitterrost	Rooster	678940	1
26	Antina	Door	Porte	Puerta	Ofenür	Deur	675330	1
27	Vetro seigrifato	Glass	Vitre	Vidrio	Scheibe	Glas	633340	1
28	Fermavetro sinistro	Left glass holder	Dispositif droit de fermeture de la vitre	Sujeta vidrio izquierdo	Rechtescheibenhalterung	Glasblokkering rechts deurtje links	743730	1
29	Fermavetro destro	Right glass holder	Dispositif droit de fermeture de la vitre	Sujeta vidrio derecho	Rechtescheibenhalterung	Rechtse glashouder	743740	1
30	Guarnizione adesiva 8x2	8x2Adhesive gasket	Garniture 8x2 adhésive	Junta 8x2 adhesiva	Dichtung 8x2 selbstklebend	Afsluiting 8x2	173050	L=1,20 m
31	Guarnizione adesiva 8x2	8x2Adhesive gasket	Garniture 8x2 adhésive	Junta 8x2 adhesiva	Dichtung 8x2 selbstklebend	Afsluiting 8x2	173050	L=0,05 m
32	Deviatore aria antina	Door air deviator	Déviateur air petit volet	Desviador aire puerta	LuftabweiserTür	Keerschot lucht deurtje	642740	1
33	Dado oleo M5 brunito	Burnished blind nutM5	Ecrou aveugle M5 bruni	Tuerca ciega M5 oscurecida	Hutmutter M5 brüniert	Bronzen blinde moer M5	30940	3
34	Vite t1b esagno interno 5x25	T.T.B internal hexag screwM5x25	Vis tête ronde bombée hexagonale intérieur 5x25	Tornillo T.T.B hexag internom5x25	Schraube mitRundkopf undInnenschkant 5x25	SchroefT.T.B zesk. internM5x25	254480	3
35	Sostegno antina	Door support	Soutien petit volet	Soporte puerta pequeña	Halterung Flügeltür	Steen deurtje	682260	1
36	Staffa sostegno rivestimento	Covering support bracket	Étrier soutien revêtement	Abrazadera soporte revestimiento	Befestigungsbügel Verkleidung	Buegel ondersteuning bekleding	683180	2
37	Assieme cerniera superiore antina	Upper door hinge assembly	Ensemble charnière supérieure petit volet	Grupo bisagra superior puerta	ObereTürcharnier-Einheit	Scharnier boven deurtje	638930	1
38	Motriduttore mk 2 rpm	Mk gearmotor 2 rpm	Motréducteur mk 2 rpm	Motorreductor mk 2 rpm	SchneckenmotorMK 2 rpm	Reductiemotor mk 2 rpm	666200	1
39	Corpo caricatore	Loader body	Corps chargeur	Cuerpo cargador	Förderschneckenkorpus	Behuizing lader	296740	1
40	Tubo uscita fumi	Smoke outlet pipe	Tuyau sortie fumées	Tubo salida humos	Rauchauslassrohr	Rookafvoerbuis	639150	1
41	Piastra supporto scheda elettronica	Electronic board support plate	Plaque support carte électronique	Placa soporte ficha electrónica	Halterungsplatte elektronischeSchaltkarte	Steenplaat elektronische kaart	663679	1
42	Scheda elettronica	Electronic board	Carte électronique	Ficha electrónica	ElektronischeLeiterplatte	Elektronisch kaart	684630	1
43	Candelella	Spark plug	Bougie	Bujía	Zündkerze	Kaars	264050	1
44	Condensatore	Capacitor with connector	Condensateur avec connecteur	Condensador con conector	Kondensator mit Anschluss	Condensator met connector	671210	1
45	Sonda rilevazione temperatura ambiente	Room temperature sensor	Capteur température ambiante	Sensor temperatura ambiente	Raumtemperatursonde	Sensor omgevingsgetemperatuur	644290	1
46	Protezione di gomma	Rubber protection	Protection en caoutchouc	Protección de goma	Gummischutzteil	Rubberen bescherming	666300	1
47	Presa di rete con interruttore	Plug with switch	Prise de réseau avec interrupteur	Toma de red con interruptor	Netzstecker mitSchalter	Stopcontact met schakelaar	235210	1
48	Presa seriale	Taken seriale	Fiche	Toma	Genomen seriale	Genomenes seriale	644280	1
49	Assieme serbatoio	Pellet tank assembly	Ensemble réservoir à pellet	Grupo depósito pellet	Pellethalter-Einheit	Pellettank	662220	1

	ITALIANO	ENGLISH	FRANCAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	NERLANDS	cod	pz.
50	Griglia protezione	Pellet hopper protection grille	Grille protection réservoir pellets	Rejilla de protección depósito de pellet	Schutzgitter Pelletbehälter	Beschermingscooster pelletreservoir	682210	1
51	Parete posteriore serbatoio	Rear pellet hopper wall	Paroi postérieure réservoir pellet	Pared posterior depósito pellet	Rückwand des Pelletbehälters	Achterwand pellettank	680230	1
52	Retro superiore	Galvanised upper back	Arrière supérieur zingué	Dorso superior galvanizado	Oberer Rückwand verzinkt	Achterkant boven verzinkt	682320	1
53	Retro inferiore	Galvanised lower back	Arrière inférieur zingué	Dorso inferior galvanizado	Untere Rückwand verzinkt	Achterkant onder verzinkt	682330	1
54	Profilo sx sostegno struttura	LT structure support profile	Profilé gauche soutien structure	Perfil izqdo. soporte estructura	Profil Tragestruktur links	Profil L ondersteuning structuur	682360	1
55	Profilo dx sostegno struttura	RT structure support profile	Profilé droit soutien structure	Perfil dcho. soporte estructura	Profil Tragestruktur rechts	Profil R ondersteuning structuur	682350	1
56	Profilo fianco posteriore	Rear side profile	Profilé côté postérieur	Perfil lado posterior	Profil hinteres Seitenteil	Profil zijkant achter	682340	2
57	Fianco sinistro	Left side	Côté gauche	Lado izquierdo	LinkeSeite	Zijlement links	678870	1
58	Fianco destro	Right side	Côté droite	Lado derecho	RechteSeite	Zijlement rechts	678880	1
59	Staffa inferiore supporto fianco ghisa sx	LT cast iron side support lower bracket	Étrier inférieur support côté fonte gauche	Abrazadera inferior soporte lado fund. izq.	Unterer Stützbugel Seitenteil Gusseisen links	Beugel onder ondersteuning zijkant gietijzer L	661660	1
60	Piastra destra fissaggio ceramica	Right ceramic fixing plate	Plaque droite de fixation céramique	Placa derecha de fijación cerámica	Rechte Keramik Befestigungsplatte	Plaat rechts bevestiging keramiektegel	742860	1
61	Perno 5X20	Pin 5x20	Pivot 5x20	Perno 5x20	Stift 5x20	Spil 5x20	297950	2
62	Staffa inferiore supporto fianco ghisa dx	RT cast iron side support lower bracket	Étrier inférieur support côté fonte droit	Abrazadera inferior soporte lado fund. dcho.	Unterer Stützbugel Seitenteil Gusseisen rechts	Beugel onder ondersteuning zijkant gietijzer R	683240	1
64	Staffa superiore fissaggio fianco ghisa sx	LT Cast iron side upper fixing bracket	Étrier supérieur fixation côté fonte gauche	Abrazadera superior fijación lado fundición izq.	Oberer Montagebugel Befestigung Seitenteil Gusseisen links	Beugel boven bevestiging zijkant gietijzer L	683280	1
65	Staffa regolazione fianco ghisa dx e sx	LT and RT cast iron side adjustment bracket	Étrier réglage côté fonte droit et gauche	Abrazadera regulación lado fundición dcho. e izq.	Versstellbugel Seitenteil Gusseisen rechts und links	Beugel afstelling zijkant gietijzer R en L	683269	1
66	Supporto cricchetto	Ratchet support	Support cliquet	Soporte trinquete	Sperklinkenhalterung	Steun krikje	640160	1
67	Cricchetto apertura coperchio	Cover opening ratchet	Cliquet pour ouverture couvercle	Trinquete para apertura de la tapa	Ratschenhebel für Deckelöffnung	Knop voor opening deksel	298020	1
68	Staffa superiore fissaggio ceramica	Ceramic fixing upper bracket	Étrier supérieur fixation céramique	Abrazadera superior fijación cerámica	Oberer Montagebugel Befestigung Keramik	Beugel boven bevestiging keramiektegel	683300	4
69	Staffa sup. regolazione fissaggio ceramica	Ceramic fixing upper adjustment bracket	Étrier sup. réglage fixation céramique	Abrazadera sup. regulación fijación cerámica	Oberer Versstellbugel Befestigung Keramik	Beugel boven afst. bevestiging keramiektegel	683290	4
70	Top ghisa	Cast iron top	Haut en fonte	Parte superior en fundición	Gietijzeren bovenstuk	wOberteil - Guss	678930	1
71	Cerniera coperchio	Cover hinge	Charnière du couvercle	Biagra tapa	Scharnier Abdeckung	Scharnier deksel	298480	1
72	Piastra chiusura cricchetto	Ratchet closing plate	Plaque fermeture cliquet	Placa cierre trinquete	Verschlussplatte Sperklinke	Sluiplaat krik	639790	1
73	Cruscotto comandi con cavo flat	Instrument control panel with flat cable	Tableau de commandes avec câble flat	Tablero de mandos con cable flat	Bedienfeld mit Flachkabel	Bedieningspaneel met flat kabel	641560	1
74	Coperchio in ghisa	Cast iron cover	Couvercle en fonte	Tapa de hierro fundido	Deckel ausGusseisen	Gietijzeren deksel	636480	1
75	Top ceramica bianco panna	Cream white ceramic top	Haut céramique blanc crème	Parte superior de cerámica blanca crema	Oberteil ausKeramik, elfenbeinfarbe	Keramisch bovenstuk c'rèmekleurige	680110	1
75	Top ceramica bordeaux	Wine-red ceramic top	Haut céramique bordeaux	Parte superior de cerámica granate	Oberteil ausKeramik, Weinrot	Keramisch bovenstuk bordeauwood	680120	1
75	Top ceramica grigia	Grey ceramic top	Haut céramique gris	Parte superior de cerámica gris	Oberteil ausKeramik, grau	Keramisch bovenstuk grijs	680130	1
76	Fianco sx ceramica bianco panna	Off-white LT ceramic side	Côté gauche céramique blanc crème	Lado izq. cerámica blanco nata	Seitenteil links cremeweiße Keramik	Zijkant L keramiektegel roomwit	657940	1
76	Fianco sx ceramica bordeaux	Bordeaux LT ceramic side	Côté gauche céramique bordeaux	Lado izq. cerámica bordeaux	Seitenteil links bordeauxfarbene Keramik	Zijkant L keramiektegel bordeaux	678820	1
76	Fianco sx ceramica grigia	Grey LT ceramic side	Côté gauche céramique gris	Lado izq. cerámica gris	Seitenteil links grau Keramik	Zijkant L keramiektegel grijs	678900	1
77	Fianco dx ceramica bianco panna	Off-white RT ceramic side	Côté droit céramique blanc crème	Lado dcho. cerámica blanco nata	Seitenteil rechts cremeweiße Keramik	Zijkant R keramiektegel roomwit	675320	1
77	Fianco dx ceramica bordeaux	Bordeaux RT ceramic side	Côté droit céramique bordeaux	Lado dcho. cerámica bordeaux	Seitenteil rechts bordeauxfarbene Keramik	Zijkant R keramiektegel bordeaux	678830	1
77	Fianco dx ceramica grigia	Grey RT ceramic side	Côté droit céramique gris	Lado dcho. cerámica gris	Seitenteil rechts grau Keramik	Zijkant R keramiektegel grijs	678910	1
78	Fianco lamiera bianca	White sheet metal side	Côté tôle blanc	Lado chapa blanca	Seitenteil weißes Blech	Zijkant plaatstaal wit	682380	2
78	Fianco lamiera bordeaux	Bordeaux sheet metal side	Côté tôle bordeaux	Lado chapa bordeaux	Seitenteil weißes bordeauxfarbene	Zijkant plaatstaal bordeaux	682370	2
78	Fianco lamiera grigio	Grey sheet metal side	Côté tôle gris	Lado chapa gris	Seitenteil weißes grau	Zijkant plaatstaal grijs	683130	2
79	Aggancio antirina	Door lock	Acrochage petit volet	Erganche puerta	Türaufhängung	Haak deur	682310	1
80	Perno aggancio antirina	Door locking pin	Pivot d'acrochage du petit volet	Perno enganche puerta pequeña	Stift für Türaufhängung	Haakpen deurtje	680290	1
81	Antina completa di vetro	Door with glass	Porte avec verre	Puerta completa de cristal	Oortur komplett mitGlasscheibe	Deur met glas	680160	1
82	Antina senza vetro	Complete door without glass	Porte complète sans vitre complète	Puerta completa sin cristal	Komplett oentür ohne glass	Volledige deur zonder glas	740050	1
83	Maniglia	Handle	Poignée	Maneta	Handgriff	Volledig	642680	1
84	Spatola	Spatula	Spatule	Espátula	Spachtel	Spatel	196500	1
85	Sacchetto essicante	Desiccant crystals	Sels hygroscopiques	Sales antihumedad	Salz zumSchutz vorFeuchtigkeit	Vochtabsorberende korrels	261320	1
86	Guanto	Glove	Gant	Guante	Schutzhandschuh	Handschoen	6630	1
87	Chiave a brugola 3 mm	3 mm Allen wrench	CléAllen 3 mm	LlaveAllen 3 mm	Inbus-Schlüssel 3 mm	Inbusleutel 3 mm	67680	1
88	Staffa destra per griglia	Right bracket for grille	Étrier droit pour grille	Brida derecha para rejilla	Rechter Bügel für Rost	Beugel rechts voor rooster	742720	1
89	Piastra superiore fissaggio ceramica	Upper ceramic fixing plate	Plaque supérieure de fixation céramique	Placa superior de fijación cerámica	Oberer Keramik Befestigungsplatte	Plaat boven bevestiging keramiektegel	742870	2
90	Piastra sinistra fissaggio ceramica	Left ceramic fixing plate	Plaque gauche de fixation céramique	Placa izquiera de fijación cerámica	Linke Keramik Befestigungsplatte	Plaat links bevestiging keramiektegel	743260	1
91	Vite T.Z. M4	Screw T.Z. M4	Vis T.Z. M4	Tornillo T.Z. M4	Schraube T.Z. M4	Schroef T.Z. M4	742850	12
92	Staffa superiore fissaggio fianco ghisa dx	RT Cast iron side upper fixing bracket	Étrier supérieur fixation côté fonte droit	Abrazadera superior fijación lado fundición dcho.	Oberer Montagebugel Befestigung Seitenteil Gusseisen rechts	Beugel boven bevestiging zijkant gietijzer R	744610	1



www.edilkamin.com

cod. 941003

06.12/B